

NÁVOD K POUŽITÍ

Obsah

Symboly W&H	1
1. Vymezení pojmů	2
2. Obecné informace	2
3. Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	3
4. Instalace	5
5. Výměna filtrační patrony	6
6. Kapacitní tabulka	7
7. Opravy	7
8. Řešení problémů	8
9. Technické údaje	8
10. Objednací čísla	9
Záruční prohlášení	10

Symboly W&H

Symboly použité v návodu k použití



Varování
(v případě nebezpečí
poranění osob)



Upozornění
(v případě nebezpečí
škody na majetku)



Obecné připomínky,
bez rizika pro osoby
nebo majetek

Symboly na zařízení



Respektujte návod k použití

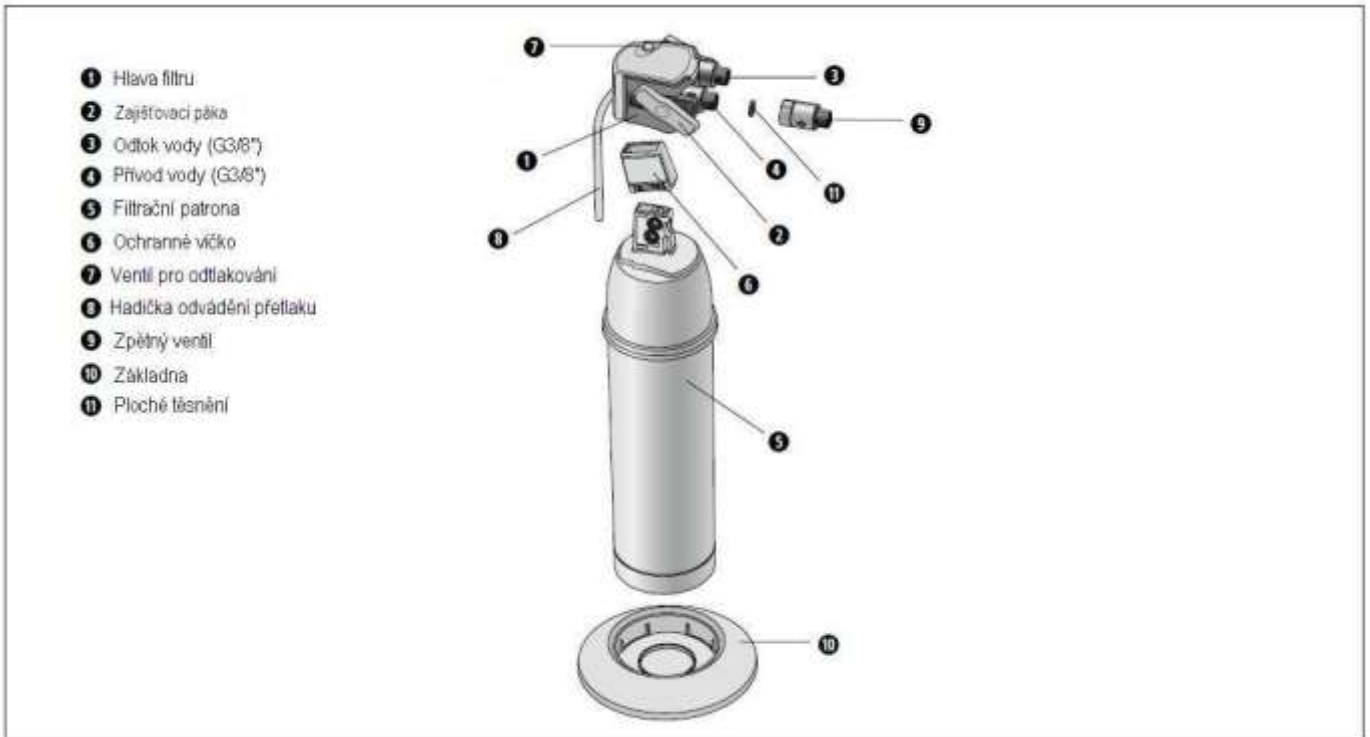


Vršek/nepokládat



Nepijte vodu

1. Vymezení pojmů



2. Obecné informace

Funkce a použití

Multidem je tlakový systém napojený na vodovodní zařízení, který zcela demineralizuje pitnou vodu pro individuální uživatelské použití.

Inovativní zajišťovací páka umožňuje díky spolehlivému zamykání filtrační patrony k hlavě filtru a kontrole průtoku vody jednoduchý a spolehlivý provoz. Kvalita filtračního systému byla zkontrolována a potvrzena nezávislými institucemi.

Multidem

Multidem filtrační patrony snižují celkový obsah minerálů v pitné vodě, a brání tak jejich ukládání v navazujících koncových zařízeních. Toková metoda se používá k odstranění minerálů, včetně těžkých kovů jako je olovo a měď, z pitné vody, která je filtrována přes iontoměnič.

Sada hlavy (filtrační hlava, zpětný ventil) obsahuje DVGW testovaný zpětný ventil, který působí také jako vhodná ochrana zařízení (dle ČSN EN 1717, viz prohlášení o shodě).

Typické oblasti použití Multidem:

- > *Laboratoře a lékařství:*
Parní sterilizace (viz. EN 13060, příloha C), čistící a dezinfekční prostředky, mycí technologie.
- > *Průmysl:*
Parní sterilizace, tepelné a energetické technologie, čistící a mycí technologie.

Ustanovení záruky

Filtrační systém Multidem je předmětem zákonné záruky - 1 rok. Nárok na záruku lze uplatnit pouze tehdy, pokud jsou dodržovány všechny pokyny uvedené v tomto návodu k použití.

Skladování / Doprava

Pro skladování a přepravu dodržujte hodnoty okolního prostředí uvedené v technických údajích (kapitola 9). Návod k použití je považován za součást výrobku a měl by být uchovávan po celou dobu životnosti filtračního systému, a přechází také na případné následné vlastníky.

Recyklace / Likvidace

Obalový materiál tohoto výrobku je recyklovatelný a lze jej opakovaně použít. Zlikvidujte všechny materiály v souladu s místními předpisy. Použité filtrační patrony musí být zlikvidovány v souladu s příslušnými místními předpisy a jsou také přijímány Vaším dodavatelem.

3. Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

Kvalifikovaná obsluha

Instalaci a údržbu filtračního systému může provádět pouze vyškolený a autorizovaný personál.

Správné používání

Ideální a bezpečný provoz výrobku závisí na instalaci, použití a údržbě popsané v tomto dokumentu. Používejte pouze filtrační patrony určené pro tento filtrační systém.

Vyloučení odpovědnosti

Instalace a výměna patrony musí být prováděny přesně v souladu s informacemi uvedenými v tomto návodu k použití. W&H, výrobce a její dceřiné společnosti nepřijímají žádnou odpovědnost za případné škody, včetně následných škod, vyplývajících z nesprávné instalace nebo použití výrobku.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- > Jako vstupní voda pro vodní filtrační systém Multidem může být použita pouze kvalitní pitná voda.
- > Vodní filtrační systém Multidem je vhodný pouze pro filtrování běžné vody o teplotě v rozsahu uvedeném v kapitole 9.
- > Za žádných okolností nesmí být používána mikrobiologicky závadná voda nebo voda neznámé kvality.
- > V případě použití horké vstupní vody nesmí být filtrační systém použit a musí být odpojen.
- > Pokud se do filtru a filtrační patrony dostane horká voda, musí být filtrační patrona vyměněna. Dále je nutno vyčistit připojovací díly
- > Filtrovaná voda se řadí do kategorie 2, v souladu s EN 1717.

W&H doporučuje nevyřazovat filtrační systém na delší dobu z provozu. Při odstavení delším než týden, by měla být filtrační patrona propláchnuta vodou. Množství vody k propláchnutí je uvedeno v tabulce níže.

Při odstavení delším než čtyři týdny, by měla být filtrační patrona vyměněna.

Maximální doba použití filtrační patrony je 12 měsíců (kapitola 5).

Přehled objemu vody pro vypláchnutí po delším odstavení	
Filtrační patrona	Objem vody pro vypláchnutí
C27	6 litrů

Filtrační systém se nesmí otevírat nebo demontovat během provozu. Filtrační patrona se nesmí otevírat.

Určení data výroby

Filtrační hlava výrobní číslo, např. H 1252 11882	
1	Rok výroby, zde 2011
25	Týden výroby, zde 25
2	Den výroby od pondělí (1) do pátku (5), zde úterý
11882	Výrobní identifikační číslo

Filtrační patrona výrobní číslo, např. B1252310475	
1	Rok výroby, zde 2011
25	Týden výroby, zde 25
2	Den výroby od pondělí (1) do pátku (5), zde úterý
31	Číslo varianty mixu, zde 31
0475	Pořadové číslo filtrační patrony, zde 475; počítadlo je resetováno každý den

Technické a bezpečnostní pokyny pro montáž

- > Koncové zařízení zásobované pomocí filtračního systému musí být vhodné pro provoz s odsolenou a/nebo demineralizovanou vodou.
- > Chraňte filtrační systém před slunečním zářením a mechanickým poškozením.
- > Nesestavujte a nepoužívejte zařízení v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- > Zpětný ventil musí být nainstalován před vstupní hadičku filtračního systému.
- > Je-li tlak vody vyšší než 8,6 baru, musí být, před filtrační systém, nainstalován redukční ventil.
- > Při volbě materiálu pro díly, které přicházejí do styku s vodou, po průchodu filtračním systémem W&H, je třeba vzít v úvahu, že vzhledem k filtrování, je tato voda nyní demineralizovaná.
- > Všechny díly musí být instalovány v souladu s předpisy dané země pro instalaci zařízení na pitnou vodu. Ujistěte se, že příslušná ochrana proti zpětnému toku je na navazujících zařízení v souladu s právními předpisy, normami a specifikacemi dané země.

Filtrační hlava není vhodná pro montáž na stěny.

4. Instalace



Před instalací si přečtěte kapitolu 9 - Technické údaje, návod k obsluze a bezpečnostní pokyny (kapitola 3). Po skladování a dopravě, kdy teplota klesne pod 0 °C, musí být přístroj ponechán v otevřeném originálním balení po dobu nejméně 24 hodin, aby se zahřál na teplotu okolí, ve kterém bude provozován (kapitola 9).

Montáž hlavy filtru, připojení vody



Ujistěte se, že zajišťovací páka na hlavě je otevřená.



Zavřete přívod vody a vypněte napájení zařízení terminálu.



Nasaďte hadičky k přívodu vody >IN< ④ a výstupu >OUT< ③ na hlavě filtru ①. Neinstalujte přívodní hadičku, pokud není nainstalován zpětný ventil na přívodu vody >IN<.



Ujistěte se, že dodávané ploché těsnění je nasazené.



Max. kroutící moment na G3/8" připojení nesmí překročit 14 Ncm! Lze použít jen hadicové přípojky s plochým těsněním. Hadičky s kónickým připojením mohou poškodit spojení hlavy filtru, což nemůže být uznáno jako reklamací!

Vložení filtrační patrony



Odstraňte ochranný kryt ⑥.

Poznamenejte další datum výměny v poli DATUM na filtrační patroně ⑤.



Vložte filtrační patronu ⑤ ve svislém směru na hlavu filtru ①.

Filtrační patrona může být vložena pouze tehdy, když je zajišťovací páka otevřená. Ujistěte se, že filtrační patrona je správně umístěna. Otočte zajišťovací páku ②, dokud neucítíte, že zapadla do krajní polohy.

Uvedení do provozu



Otevřete přívod vody a zapněte napájení koncového zařízení.
Stiskněte tlačítko pro aktivaci ventilu pro odtlakování přetlaku v hlavě filtru ⑦ a propláchněte filtrační systém, dokud filtrovaná voda není čirá, čistá a bez bublin.

Musí protéci nejméně dva objemy nádrže (kapitola 9).



Ujistěte se, že filtrační systém je během provozu ve vertikální poloze!



Při protékání / proplachování, zachytávejte vytékající vodu z hadičky ③ do vhodné nádoby.
Zkontrolujte těsnost systému.

5. Výměna filtrační patrony

Multidem filtrační patrona se musí vyměnit v okamžiku, kdy je vyčerpána její účinnost. Porovnejte nejvyšší přípustnou vodivost přefiltrované vody s pokyny od výrobce příslušného připojeného přístroje nebo zařízení. Pro malé sterilizátory doporučujeme podle EN 13060 měnit filtrační patronu při vodivosti přefiltrované vody 15-20 $\mu\text{S}/\text{cm}$. Vodivost přefiltrované vody stanovíte pomocí vhodného měřicího přístroje (např. Primo 5 obj.č. A8005000). Pro měření odstraňte vodu z hadičky ③ stisknutím tlačítka pro aktivaci ventilu odtlakování ⑦. **V každém případě musí být filtrační patrona vyměněna nejpozději 12 měsíců po uvedení do provozu.**



Při výměně patrony pečlivě zkontrolujte všechny součásti a díly! Poškozené díly musí být vyměněny a špinavé části by měly být vyčištěny. Před výměnou si přečtěte návod a bezpečnostní pokyny (kapitola 3). Po skladování a dopravě, kdy teplota klesne pod 0 °C, musí být přístroj ponechán v otevřeném originálním balení po dobu nejméně 24 hodin, aby se zahřál na teplotu okolí, ve kterém bude provozován

(kapitola 9).



Je-li zajišťovací páka otevřená, je přerušen přívod vody do zásobníku a není tedy možné odebírat vodu na výstupu ③. Při výměně filtrační patrony vypněte napájení koncového zařízení.

- > Otevřete zajišťovací páku ②.
- > Stiskněte tlačítko ventilu pro odtlakování zařízení ⑦.
- > Vyjměte vyčerpanou filtrační partonu ⑤ z hlavy filtru ①. Při tom vezměte v úvahu vyšší hmotnost patrony.
- > Postupujte podle kroků uvedených na straně 5 a 6 (Vložení filtrační patrony, Uvedení do provozu).

6. Kapacitní tabulka

Vodivost vody na vstupu v $\mu\text{S}/\text{cm}$	Multidem C27 Kapacita filtru v litrech
50	2250
100	1130
200	565
300	375
400	280
500	225

Uvedené kapacity byly testovány a vypočítány na základě běžného použití a stavu přístroje. Vnější faktory (např. různá kvalita surové vstupní vody a/nebo typ přístroje) mohou způsobit odchylky od těchto informací (+/- 10%).

7. Opravy

- > Pravidelně kontrolujte těsnost filtračního systému.
- > Pravidelně kontrolujte hadičky, zda nejsou zalomené/pokroucené. Zalomené/pokroucené hadičky musí být vyměněny.

**Kompletní filtrační systém musí být vyměněn v cyklu po 10 letech.
Zpětný ventil, který je součástí dodávky, musí být vyměněn každých 5 let.**



Před výměnou si přečtěte technické údaje (kapitola 9) a provozní a bezpečnostní informace (kapitola 3).

Pravidelně čistěte vnější části filtračního systému měkkým, vlhkým hadříkem.



Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.

8. Řešení problémů

Neprotéká voda	
Příčina	Přívod vody uzavřen.
Řešení problému	Otevřete přívod vody do bezpečnostního zpětného ventilu nebo zavřete zajišťovací páku (2) na hlavě filtru (1).
Příčina	Zpětný ventil byl namontován na výstupní straně.
Řešení problému	Prosíme, namontujte zpětný ventil na vstupní straně.

Žádný nebo nízký průtok vody při otevřeném přívodu vody	
Příčina	Napájecí tlak je příliš nízký.
Řešení problému	Zkontrolujte tlak. Pokud problém přetrvává, zkontrolujte filtrační systém a filtrační patronu a v případě potřeby jí vyměňte.
Příčina	Filtrační hlava není namontována ve směru toku vody.
Řešení problému	Odmontujte hlavu filtru a nainstalujte jí ve směru toku vody (kapitola 4).

Protékání	
Příčina	Šroubové připojení není správně namontováno.
Řešení problému	Zkontrolujte tlak. Zkontrolujte všechny šroubová připojení a namontujte je podle kapitoly 4. Pokud porucha přetrvává, vyměňte filtrační systém.

9. Technické údaje

		Multidem C27
Provozní tlak		2 bary do max. 8,6 baru
Teplota vody na vstupu		4 °C až 30 °C
Okolní teplota během	výroby	4 °C až 40 °C
	skladování	-20 °C až 50 °C
Nominální průtok		60 l/h
Ztráta tlaku při nominálním průtoku		0,2 baru
Objem zásobníku		2,7 l
Váha (suchý/mokrý)		2,7 / 3,9 kg
Rozměry (šířka/hloubka/výška)	Filtrační systém (Hlava filtru s filtrační patronou)	124 mm 123 mm 476 mm
	Filtrační patrona	123 mm 123 mm 469 mm
Pracovní pozice		vertikální
Připojení vody na vstupu		G 3/8<<
Připojení vody na výstupu		G 3/8<<

10. Objednací čísla



19723112
Multidem C27
vodní filtrační systém



A812016X
Multidem C27
filtrační patrona



A812018X
Sprejová pistole set



A800502X
Primo 5



19723110
SAT



A812020X
Připojovací kit druhé Lisa FA



A812019X
3 m - 6x4 mm PTFE hadička



A812005X
Aqua stop (bezpečnostní zpětný ventil)



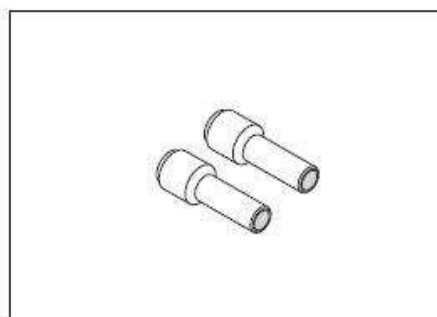
A812105X
spirálová hadička



A812106X
vodní pistole



A812022X
3/8" zpětný ventil



A812021X
Adaptéry 6 na 8 mm hadičky

Záruční prohlášení

Tento výrobek byl vyroben s největší pečlivostí vysoce kvalifikovanými odborníky. Řada testů a kontrol zajišťuje perfektní funkčnost výrobku.

Záruka je uznána pouze tehdy, pokud byly dodrženy všechny informace uvedené v příloženém návodu k použití.

Výrobce poskytuje záruční dobu 12 měsíců od data zakoupení na materiálové nebo výrobní vady.

Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škodu vyplývající z nesprávného použití nebo tam, kde byly opravy prováděny třetími stranami, které nejsou oprávněny tak učinit!

Záruční nároky by měly být směřovány na dodavatele, příložením dokladu o koupi.

Dentamechanik, s.r.o.

U Pily 581
370 01 České Budějovice

Prodej: 386 351 165 / 777 102 488

Servis: 386 360 212 / 777 692 700

info@dentamechanik.cz

www.dentamechanik.cz